



Pinyin

编写/吴蕙 注音/周永珠
浙江少年儿童出版社

狮子借耳朵

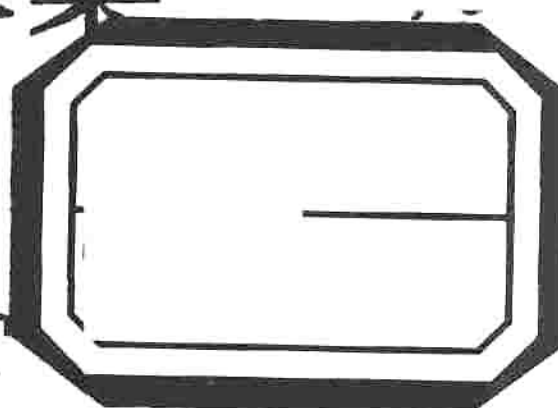
汉语拼音读物4

Hànyǔ Pīnyīn Dúwù 4
汉语 拼音 读物 4

Shīzi Jiè Ěrduo
狮子借耳朵

Wú Huì Biānxiě
吴 蕙 编写

Zhōu Yǒngzhū Zhùyīn
周 永珠 注音



浙江少年儿童出版社

狮子借耳朵
汉语拼音读物 4

吴 蕙 编写
周永珠 注音

浙江少年儿童出版社出版

(杭州武林路125号)

江西印刷公司排版 浙江新华印刷厂印刷

浙江省新华书店发行

开本787×960 1/32 印张2.5 插页8 字数38500 印数00,001—20,500

1990年8月第1版 1990年8月第1次印刷

ISBN 7-5342-0647-2/G·401

定 价：1.35 元

Zhì Xiǎo dúzhě
致 小 读者

Qīng'ài de xiǎopéngyou
亲 爱 的 小 朋 友：

Nín yǐjīng shàng xiǎoxué yī niánjí le Nín yī-
您 已 经 上 小 学 一 年 级 了。您 一
dìng hěn xiànmù gāo niánjí de dà gēgē dà jiějie xī-
定 很 羨 慕 高 年 级 的 大 哥 哥 大 姐 姐，希
wàng néng xiàng tāmen nà yàng dú xiē kèwàishū duō
望 能 像 他 们 那 样 读 些 课 外 书，多
zhǎngwò xiē zhīshi ba Kě nín rènshi de hànzì tài
掌 握 些 知 识 吧！可 您 认 识 的 汉 字 太
shǎo le wúfǎ yuèdú shì ma
少 了，无 法 阅 读，是 吗？

Hànyǔ Pīnyīn Dúwù néng shǐ nín de kùnnán yíng-
《 汉 语 拼 音 读 物 》 能 使 您 的 困 难 迎
rènérjiě nín huì fāxiàn zìjǐ bùjīn néng yuèdú érqiě dú
刃 而 解，您 会 发 现 自 己 不 仅 能 阅 读，而 且 读
de hěn hǎo
得 很 好。

Wèile kāifā zhìlì shǐ nín zǎorì chuāngjìn zhīshi
为 了 开 发 智 力，使 您 早 日 闯 进 知 识
de bǎokù wèile bù shòu hànzi shízi nán de shùfù tí-
的 宝 库；为 了 不 受 汉 字 识 字 难 的 束 缚，提
qián yuèdú xuéhǎo yǔwén wǒmen biānzhùle zhè tào
前 阅 读，学 好 语 文，我 们 编 注 了 这 套
Hànyǔ Pīnyīn Dúwù bìng cǎiyòng hànyǔ pīnyīn
《 汉 语 拼 音 读 物 》，并 采 用 汉 语 拼 音

zhèngcífǎ guīzé zhùyīn gòng nín zài xiǎoxué dīduàn
正词法 规则 注音 供 您在 小学 低段

xuéxí shí yùedú
学习 时 阅读。

Hànyǔ Pīnyīn Dúwù gòng liù cè, biānzhù de dōu
《汉语拼音读物》共 六册, 编注的 都
shì nín zuì xǐhuan de tónghuà yùyán értóngshī
是 您 最喜欢的 童话、寓言、儿童诗、
értóng sānwén děng Běn cè xuǎnzhù Wú Huì biānxiě
儿童 散文 等。本册 选注 吴蕙 编写
de kēxué tónghuà gùshi shíwǔ zé
的 科学 童话 故事 十五 则。

Dāng nín dúwán yī gè yòu yī gè shēngdòng yǒu-
当 您 读完 一个 又一个 生动、 有
qù de gùshi yī shǒu yòu yī shǒu qiǎnjìn liúchàng
趣 的故事, 一 首 又一 首 浅近、 流畅
de shīgē yī piān yòu yī piān míngkuài jiǎnjié de sān-
的 诗歌, 一 篇 又一 篇 明快、 简洁 的 散
wén nín huì fāxiàn yī gè duōzī-duōcǎi ér fù zhīshì-
文, 您 会 发现 一个 多姿多彩 而 富 知识
xìng de zhǎnxīn shìjiè nín huì fāxiàn zìjǐ de xiǎonǎo-
性 的 崭新 世界, 您 会 发现 自己的 小脑
dai yuè lái yuè cōngmíng le
袋 越来越 聪 明 了。

Biānzhě
编者

1990.3

Mùlù
目录

Dàxiàng Xiǎn Běnlǐng 大象 显 本领	1
Shānhúténg Qiānniúhuā 珊瑚藤 牵牛花	4
Shīzi Jiè Ěrduo 狮子 借 耳朵	8
Hēi Cāngyīng Zhǎo Wěibā 黑 苍蝇 找 尾巴	14
Yíngzhe Tàiyang 迎着 太阳	19
Kuò Zuǐba Qīngwā 阔 嘴巴 青蛙	23
Hóng Liǎn Huǒjī 红 脸 火鸡	28
Xiǎo Huángrú Guò Shāmò 小 黄牛 过 沙漠	32
Xiǎo Cuìniǎo Lì Xiǎn Jì 小 翠鸟 历 险 记	36
Luóbo Huílai Le 萝卜 回来了	42

Xiǎo Gōngjī Xué Chuī Lǎba 小 公 鸡 学 吹 喇 叭	47
Zhīzhū De Xīn Jiā 蜘 蛛 的 新 家	53
Xiǎo Xīshuāi Guò Dōng 小 蟋 蟀 过 冬	58
Róngshù De Gùshi 榕 树 的 故 事	64
Chídào De Gùshi 迟 到 的 故 事	71

Dàxiàng Xiǎn Běnlǐng
大象 显 本领

Dàxiàng pǎodào shùlín lǐ shùlín lǐ de dòngwù shuō
大象 跑到 树林里, 树林里的动物 说:

Nǐ shì shéi ya
“你是谁呀?”

Wǒ ya jiào dàxiàng
“我呀, 叫 大象。”

Nǐ lái gàn shénme
“你来干 什么?”

Wǒ lái fá shùmù
“我来伐 树木。”

Shùlín lǐ de dòngwù yī tīng yīqí hǎn qǐlái
树林里的动物 一听, 一齐 喊 起来:

Bù xíng bù xíng shùlín shì rén de
“不行, 不行! 树林 是 人的。”

Wǒ jiù shì tì rén lái fá shùmù de
“我就是替人来伐树木的。”

Shùlín lǐ de dòngwù shuō Zhèyàng ba nǐ gēn
树林里的动物 说: “这样 吧, 你 跟
wǒmen bǐ běnlǐng nǐ bǐ yíng le jiù ràng nǐ fá
我们 比 本领, 你 比 赢了, 就 让你 伐
shùmù Yàoshì bǐ shū le duìbuqǐ qǐng nǐ gǎn-
树木; 要是 比 输了, 对不起, 请你 赶
kuài huí jiā qu
快 回家去。”

Dàxiàng shuō Hǎo bǐ jiù bǐ
大象 说: “好, 比 就 比。”

Hóuzi shuō Nǐ xiān gēn wǒ bǐ Shuōwán huà
猴子说：“你先跟我比。”说完话，

hóuzi jiù páshang yī kē guǒshù liǎng tiáo hòutuǐ pán-
猴子就爬上一棵果树，两条后腿盘

zhu shùzhī liǎng zhī qiánzhuǎ pīpī-pāpā de zhāiqi guǒ-
住树枝，两只前爪，劈劈啪啪地摘起果

zi lai zhāi de kě kuài le Dàjiā xiǎng dàxiàng sì tiáo
子来，摘得可快了。大家想：大象四条

tuǐ xiàng zhùzi yòu cū yòu bèn zěnmē zhāi guǒzi a
腿像柱子，又粗又笨，怎么摘果子啊。

Tā zhǔn bǐ shū le

他准比输了。

Dàxiàng kànle yī huìr duì hóuzi shuō Kàn wǒ
大象看了一会儿，对猴子说：“看我

de Shuōwán tā yòng cháng bízi cháoze guǒshù shǐ-
的！”说完，他用长鼻子朝着果树，使

jìn yī shuǎi zhè kě bùdéliǎo shù shàng de guǒzi xiàng
劲一甩，这可不得了，树上的果子像

xià yǔ yīyàng quán diào xiàlai le lián nà hóuzi yě
下雨一样，全掉下来了，连那猴子也

shuāi xiàlai diēle yī jiāo

摔下来，跌了一跤。

Zhījī shuō Nǐ lái gēn wǒ bǐ Shuōwán huà
雉鸡说：“你来跟我比。”说完话，

jiù zài dìshang zhuóqi shāzi lai dūdū-dūdū zhuó
就在地面上啄起砂子来，笃笃笃笃，啄

de kě kuài le Dàjiā xiǎng dàxiàng de zuǐ duō bèn
得可快了。大家想：大象的嘴多笨

a zěnmē huì zhuó yī lì yī lì de shāzi ne Zhè huí tā
啊，怎么会啄一粒一粒的砂子呢？这回他

zhǔn bǐ shū le
准 比 输 了。

Dàxiàng shuō Kàn wǒ de Tā yòng cháng bízi yī
大象 说：“看 我的！”他 用 长鼻子 一
xī xīqǐle xǔduō shāzi yòu yī pēn bǎ shā sǎ de mǎn-
吸，吸起了许多砂子，又一喷，把砂撒得满
tiān fēi xià de dàjiā gǎnkuài bìshàng yǎnjīng pà shāzi
天飞，吓得大家赶快 闭上 眼睛，怕砂子
diào jìnqu
掉 进去。

Shùlín lǐ de dòngwù juéde dàxiàng de běnlǐng zhēn
树林 里 的 动物 觉得 大象 的 本领 真
dà jiù ràng tā fá shùmù le Tāmen shuō Wǒmen tīng-
大，就让他伐树木了。他们说：“我们 听
shuō rén fá shùmù yòng jùzi jù yòng fūzi kǎn kěshì
说 人伐树木 用 锯子锯，用 斧子砍，可是
nǐ méi jùzi yòu méi fūzi zěnmē bān a
你 没锯子，又没斧子，怎么 办 啊？”

Dàxiàng shuō Bù nán bù nán Tā yòng cháng bízi
大象 说：“不 难，不 难！”他 用 长鼻子
bǎ shùgān yī juǎn zài shǐjìn yī bá jiù bǎ yī kē
把 树干 一卷，再 使劲 一 拔，就 把 一 棵
dàshù lián gēn bá qǐlái le
大树 连 根 拔 起来了。

Cóng nà yǐhòu shùlín lǐ de dòngwù dōu huānyíng
从 那 以后，树林 里 的 动物 都 欢迎
dàxiàng qù fá shùmù le
大象 去 伐 树木 了。

Shānhúténg Qiānniúhuā
珊瑚藤 牵牛花

Zài yī tiáo kūgān de xiǎoxī páng yǒu yī piàn bù-
在 一 条 枯 干 的 小 溪 旁, 有 一 片 布
mǎn dàxiǎo shíkuài de huāngdì Tàiyang měitiān zhào-
满 大 小 石 块 的 荒 地。太 阳 每 天 照
zhe fēng měitiān chuīzhe huāngdì nà fāzhòu de liǎn
着; 风, 每 天 吹 着, 荒 地 那 发 皱 的 脸,
báitiān jìngjìng de méiyǒu rén lái wǎnshàng yě qiāo-
白 天 静 静 的, 没 有 人 来; 晚 上 也 悄
qiāorán méiyǒu chóng shēng
悄 然 没 有 虫 声。

Bù zhīdao zěnmē gǎo de yǒu yītiān yī kē nèn lǜ
不 知 道 怎 么 搞 的, 有 一 天, 一 棵 嫩 绿
de xiǎo shùmiáo zhǎng chūlai le cóng shíkuài biān tàn-
的 小 树 苗 长 出 来 了; 从 石 块 边 探
chū tóu lái jǐn bào zhe shí tóu xiàng shàng shēngzhǎng
出 头 来, 紧 抱 着 石 头 向 上 生 长。
Lǜyèzi liǎn piàn sì piàn liù piàn de zhǎnggāo dào shí-
绿 叶 子 两 片、四 片、六 片 的 长 高 到 石
kuài shàngmian tā kàndào zhè piàn dì de zhēn miànmù
块 上 面, 他 看 到 这 片 地 的 真 面 目
le A tiān na Guāngtūtū de yī piàn zěnmē zhù xiàqu
了, 啊, 天 哪! 光 秃 秃 的 一 片, 怎 么 住 下 去
ne
呢?

zhēn dǎoméi wǒ de yùnqì tài huài le Tā jīji-
“真 倒 楣, 我 的 运 气 太 坏 了!” 他 叽 叽

gūgū de máiyuànzhe chuítóu-sàngqì de rèn zìjǐ de shēn-
咕咕地埋怨着，垂头丧气地任自己的身
zi wǎng dìshang yī dǎo
子往 地上 一倒。

Hai nǐ hǎo kàndào shénme le ma shítou de lìng
“嗨，你好，看到什么了吗？”石头的另
yībiān pá guòlái lìng yī kē xiǎo shùmiáo Yùjiàn nǐ zhēn
一边，爬过来另一棵小树苗！“遇见你真
hǎo wǒ jiào shānhúténg nǐ ne
好，我叫 珊瑚藤，你呢？”

AI wǒ shì qiānníluó huā- dànshì wǒ gàosu nǐ bù
“唉！我是牵牛花，但是 我告诉你，不
hǎo zhèlǐ lí xiǎoxī hěn yuǎn mǎn dì huāngliáng dào-
好，这里离小溪很远，满地荒凉，到
chù shì yòu gān yòu yìng de shí lì hé tǔkuài kǒngpà
处是又干又硬的石砾和土块，恐怕
méiyǒu jǐ tiān hǎo rìzi kě guò bù bèi shài sǐ yě huì
没有几天好日子可过，不被晒死，也会
kě sǐ
渴死。”

Shānhúténg táiqǐ tóu lái sìchù dǎliàng yī fān wēi-
珊瑚藤抬起头来，四处打量一番，微
xiàozhe shuō Shì bù tài hǎo bùguò yě bù suàntài
笑着说：“是不太好，不过也不算太
huài Nǐ de gēn shēn de shēn bù shēn xiàng dì xià
坏。你的根，伸得深不深？向地下
jìnliàng shēn xiàmiàn yǒu shuǐ nǐ jiù búhuì kě le
尽量伸，下面有水，你就不会渴了。
Zhèr kōngkuàng yángguāng chōngzú kōngqì xīnxiān
这儿空旷，阳光充足，空气新鲜，

yǔshuǐ yě méiyǒu bié de péngyǒu lái zhēng kěyǐ jìn-
雨水也没有别的朋友来争,可以尽
liàng fāzhǎn zhè yī diǎn hěn bù cuò Wǒmen hái kě-
量发展,这一点很不错。我们还可
yǐ bǐsài kàn shéi xiān pǎodào xībiān kàojìn xiē jiù
以比赛,看谁先跑到溪边,靠近些,就
tīngdedào xiǎoxī chàng gē le
听得到小溪唱歌了。”

Shānhúténg chōngmǎn xīnxīn de chàngqǐ gē lái,
珊瑚藤 充满 信心 地 唱起 歌来,
shǐ qiānniúhuā yě kāilǎng qǐlái le Shuō de yě shì jiù
使 牵牛花 也 开朗 起来了。说得 也 是,就
xiān bǎ gēn zhā de shēn yīdiǎnr ba
先 把 根 扎 得 深 一点儿 吧!

Ránhòu tāmen jiù nǔlì de xiàng xībiān sàipǎo
然后,他们就努力地 向 溪边“赛跑”
le Pǎo a Pǎo a Tàiyáng chūlái le yòu luòxià yuèliang
了。跑啊!跑啊!太阳出来了又落下,月亮
shēngqǐle yòu xiàchén tāmen bù tíng de pǎo zhēn de
升起了又 下沉,他们不停地跑,“真的
pǎodào xībiān le
跑到 溪边 了。”

Ha háishi nǐ xíng nǐ pǎo de zhēn kuài ya Shān-
“哈!还是你行,你跑得真快呀!”珊
húténg xiàoxīxī de jǐngēn zài qiānniúhuā hòumiàn pǎo
瑚藤 笑嘻嘻地 紧跟在 牵牛花 后面 跑,
cái dào xībiān chuǎnle yī kǒu qì tā kàndào xià yī gè
才到 溪边,喘了一口 气,他看到 下一个
mùbiāo
目标——

Hei Kàn nàbiān de líba zài lái bǐsài ba
“嘿！看那边的篱笆，再来比赛吧！”

Zhè huí wǒ kě bù néng shū gěi nǐ lou
这回我可不能输给你喽！”

Děngzhe qiáo lái ba Qiānniúhuā xìngchōngchōng
“等着瞧，来吧！”牵牛花 兴冲冲

de wǎng yòubiān de líba chōng guòqu Jīn púfú zài
的往右边的篱笆冲过去。茎匍匐在
dìshang lǜyè yī piàn yòu yī piàn de shēngzhǎng yī
地上，绿叶一片又一片的生长，一
cùn yī cùn de wǎng qián pǎo Rì chū rì luò yuè shēng
寸一寸的往前跑。日出日落，月升
yuè chén He tā chōngdào líba shàng le bǎ lǜyè de
月沉。嗨！他冲到篱笆上了，把绿叶的
shǒu shēn de gāogāo de suí fēng zhāoyáo
手伸得高高的，随风招摇。

Háiyào bǐ shénme ya Xià yī huí dào nǎlǐ qù ne
“还要比什么呀？下一回到哪里去呢？”

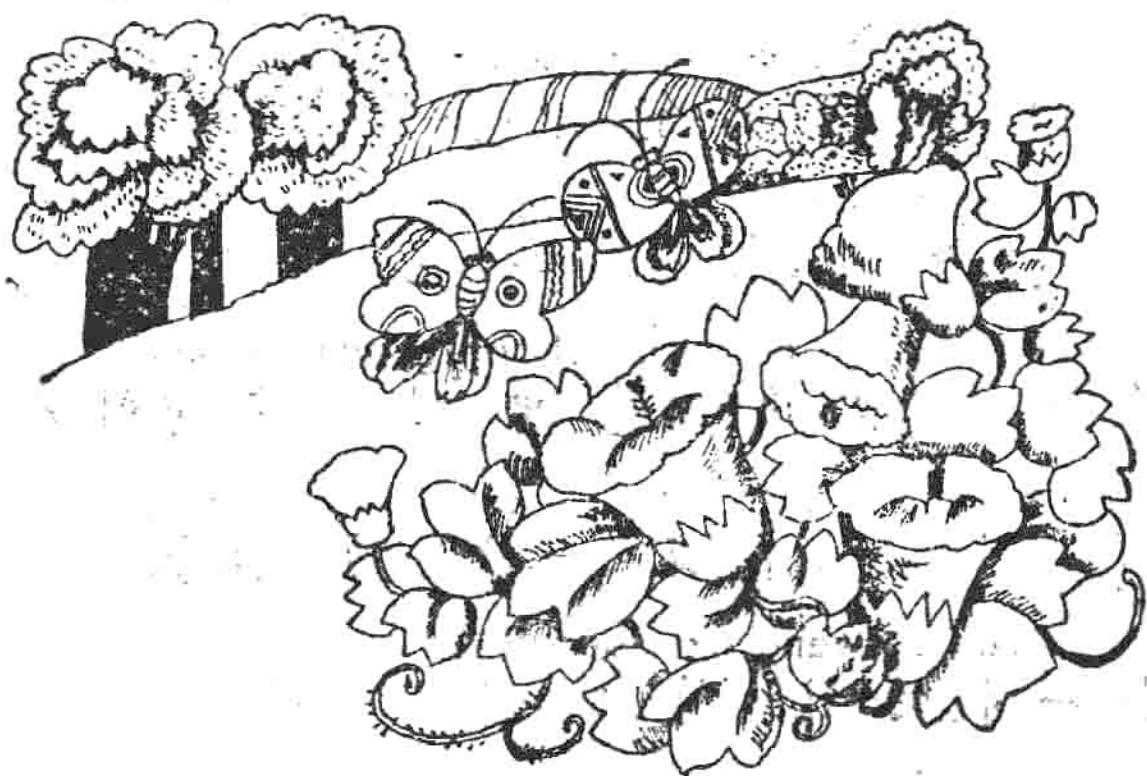
Tā chōngmǎn xīnxīn xiàng xià yī gè mùbiāo tiǎozhàn
他充满信心向下一个目标挑战。

Huítóu kànkan yǐjīng zǒuguò de dìfang fùgàile yī dà
回头看看已经走过的地方，覆盖了一大
piàn lǜyè yǎnzhùle tǔhuáng de lǎo miànmù le Tā hé
片绿叶，掩住了土黄的老面目了。他和
shānhúténg jiūchán zài yīkuài yīqí nǔlì
珊瑚藤纠缠在一块儿，一齐努力。

Bǐbikàn shéi xiān kāihuā ba Wa dōu kāi le
比比看，谁先开花吧！哇！都开了。

Bǐbikàn shéi de huār kāi de duō Wa shǔ yě shǔ-
比比看，谁的花儿开得多？哇，数也数

buqīng you
不清 哟!



Fēng'er dié'er péngyoumen wén xiāng lái bài fǎng
蜂儿 蝶儿，朋友们 闻 香 来 拜访
le hái zimen de jiǎo yìn yě chū xiàn le
了，孩子们的 脚印 也 出现 了……

Xī biān bù zài shì huāng dì, lǜ yóu yóu de dì tǎn
溪边 不再 是 荒地，绿油油 的 地毯
shàng xiāng xiū zhe qiān bǎi duǒ dàn zǐ de qiān niú huā
上， 镶 绣 着 千 百 朵 淡 紫 的 牵 牛 花，
chéng chuàn fěn hóng de shān hú téng hái zimen huān xiào
成 串 粉 红 的 珊 瑚 藤。孩 子 们 欢 笑
zhe zài nàr sǎn bù zhuī zhu
着 在 那 儿 散 步、追 逐……

Shī zi Jiè Ěr duo
狮子 借 耳朵

Yī wàng wú jì de yuán yě shàng, xióng shī pèng shàng
一 望 无 际 的 原 野 上， 雄 狮 碰 上

le yī pǐ zōngmǎ bǐcǐ hùxiāng zhùshìle yī fān fājué
了一匹棕马,彼此互相 注视了一番,发觉
fēicháng mòshēng Xióngshī shǒuxiān kāikǒu wèn zōng-
非常 陌生。雄狮 首先 开口 问 棕
mǎ Wèi nǐ shì cóng shénme dìfang lái de Wǒ
马:“喂!你 是 从 什么 地方 来的?我
cónglái méi jiànguò nǐ
从来 没 见过 你。”

Zōngmǎ huídá shuō Wǒ shì cóng mǎjiù táo
棕马 回答 说:“我 是 从 马厩 逃
chūlai de
出来的。”

O wèi shénme yào táo chūlai ne Xióngshī bù
“哦!为 什么 要 逃 出来 呢?”雄狮 不
míngbai shì chībubǎo Shuìbuhǎo Háishì gōngzuò
明白,“是 吃不饱?睡不好?还是 工作
tài lèi ne
太 累 呢?”

Dōu bù shì Zōngmǎ yáo le yáo tóu zhǔrén
“都 不 是!”棕马 摇了 摇头,“主人
dài wǒ tài hǎo le gěi wǒ chī zuì hǎo de sìliào bù
待 我 太 好 了,给 我 吃 最 好 的 饲料,不
ràng wǒ gōngzuò shíkè gěi wǒ guānqiè
让 我 工作,时刻 给 我 关切。”

Xióngshī máng wèn Nà wèi shénme yào liū chū-
雄狮 忙 问:“那 为 什么 要 溜 出
lai
来?”

Zuì zhǔyào de yuányīn shì wǒ bù néng dédào
“最 主 要 的 原 因 是 我 不 能 得 到

zìyóu yī tiān dào wǎn guòzhe kèbǎn de shēnghuó
自由，一天到晚过着刻板的生活。

Suīrán zhǔrén gěi wǒ de dài yù zúyǐ shǐ wǒ gǎndòng
虽然主人给我的待遇，足以使我感动
de Sǐxīn-tādì de wèi tā xiàoláo kěshì wǒ zhōngyú
得死心塌地地为他效劳，可是，我
háishì zhǎodàole shìdàng de jīhuì liúle chūlai Zōng-
还是找到了适当的机会溜了出来。”棕
mǎ jiěshìzhe
马解释着。

Nǐ zhèyàng zuò bù pà shāng nǐ zhǔrén de xīn
“你这样做不怕伤你主人的心
ma Xióngshī yòu wèn
吗？”雄狮又问。

Dāng wǒ láidào zhège měilì de yuányě shàng
“当我来到这个美丽的原野上，
kàndào guǎngkuò de cǎoyuán wèilán de tiānkōng nǐ
看到广阔的草原，蔚蓝的天空，你
zhīdao wǒ yǒu duō kāixīn Qítā de shì wǒ yīgài
知道，我有多开心！其他的事，我一概
guǎnbuliǎo wǒ zhǐ xūyào zìyóu-zìzài de shēnghuó
管不了，我只需要自由自在的生活。”

Nándào nǐ bù hòuhuǐ Shīzi juéde zōngmǎ wèi-
“难道你不后悔？”狮子觉得棕马未
miǎn yǒudiǎnr guòfèn
免有点儿过份。

Wǒ bù huì hòuhuǐ de Zōngmǎ fǎnwèn xióngshī
“我不会后悔的。”棕马反问雄狮，
Shuō yī shuō nǐ de qíngkuàng rúhé Shì bù shì gēn
“说一说你的情况如何？是不是跟